



עצרת זיכרון לציון 80 שנה לשואת יהודיה לטביה ואסטוניה ЦЕРЕМОНИЯ ПАМЯТИ ЖЕРТВ ХОЛОКОСТА В ЛАТВИИ И ЭСТОНИИ



8 декабря 2021 г. состоялась традиционная церемония Памяти жертв Холокоста в Латвии и Эстонии. Она прошла ровно 80 лет после второй акции в Румбуле.

В свете ограничений Минздрава мы пытались ограничить число участников, однако со всей страны приехало больше народа, чем было на предварительной записи. И это можно понять – люди не виделись два года, встреча была очень эмоциональной.

Приятно было видеть в зале молодые лица – это наши дети и孙子女, которые родились в Израиле и интересуются прошлым, в т. ч. Шоа.

Вся церемония была записана на видео и после того как запись снабдили субтитрами на английском и русском, она была выставлена на YouTube <https://youtu.be/5qVD7fCMGc> К середине февраля зарегистрировано более 1150 просмотров церемонии. Мы просим читателей пересыпать этот линк друзьям и родным во всем мире.

Как и каждый год, были зажжены шесть свечей памяти. Среди тех, кто их зажигал – наши дети и孙子女 (см. стр. 4-5)

В ходе церемонии была вручена премия, учреждённая покойной Зейдой Ценципер за работу по истории евреев Латвии. Премию получила Нэтта Перельман за работу по истории еврейской общины Риги. Семья Ценципер продолжит Конкурс и в 2022 г. Подробности будут выставлены на сайте Объединения www.lat-est.org.il и на нашей странице Фейсбука.

Лекция историка Кати Гусаровой из института Яд ва-Шем об уничтоженных малых общинах Латвии и Эстонии была очень эмоциональной. Ведь речь шла о местах, в которых были убиты все евреи.

Организаторы и участники Вечера Памяти были тронуты обращением Президента Израиля Ицхака Герцога. Ведь



в-8 декабрь 2021 נערך עצרת זיכרון יהודיה לטביה ואסטוניה שנ-spo בשואה, לציון 80 שנה לאקציה השניה ברומבולה, ריגה.

לאור ההגבלה של משרד הב-ריאות דאגנו לרישום מראש של המשתתפים, אך מכל הארץ הגיעו אנשים רביםணספם לנושאים. המפגש היה מרתק מאד – הרי בשני-תים של המגפה הקשר בין אנשים היה עתיק טלפון, וסוף סוף זכו כולם להפגש.

ש machno לראות בעולם הרבה אנשים

ערים – ילדים ונכדים שלנו, שנולדו כבר בארץ.

העצרת צולמה על ידי צוות מקצועני ואחרי עריכת והוספת כתוביות ברוסית ובאנגלית הושرتה הועלה ל-YouTube.

ניתן לצפות בה ב-<https://youtu.be/5qVD7fCMGc>. עד אמצע פברואר נרשם מעל 1150 צפיות בטקס. אנחנו מבקשים להעביר את המידע ליהודים לטביה ואסטוניה בכל העולם. זה הזיכרון של כולנו. כמו בכל הולך ששת נרות הזיכרון על ידי חברים המלומים בילדיהם ונכדיהם.

במהלך הטקס הענק הפרס לפי צוואתו של זיידה צנציפר ז"ל – נערכה תחרות עבודות בהיסטוריה של יהדות לטביה. את הפרס קיבל נתע פרלמן, שהגישה עבודה על תולדות הקהילה היהודית ברגה. התחרות תתקיים גם השנה הבאה ופרטים ניתן יהיה לקבל

באתר האיגוד www.lat-est.org.il

הרצאה של הוקורת קטיה גוטשוב מ"יד ושם" על עיריות קטנות בלטביה ואסטוניה, הייתה מענינת מאוד ולא שגרתית. בעיריות אלו לא נשארו יהודים וחובתנו – לזכור את כולם.

משתתפי האירוע תרגשו לקלל לרגל האירוע מכתב ברכה מנשיא המדינה מר יצחק הרצל, שבתו שרה הרצל (לבית הלמן) נולדה גגדלה ברגה (סיפורה מובא בספר "מלטביה לארץ ישראל" שיצא לאור על ידי האיגוד).

אביבה ולך

его бабушка родилась иросла в Риге. Об этом мы писали в первом сборнике «Из Латвии в Эрец Исраэль».

Авива Валк



В РУМБУЛЕ 80 ЛЕТ СПУСТЯ

Из выступления президента Левитса

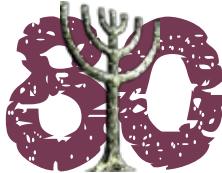
В этом году исполняется 80 лет с тех пор как страшная трагедия Холокоста начала разворачиваться на латвийской земле.

Однако Латвии эти события принесли слишком большое горе, слишком большую боль и человеческие страдания. Мы по-прежнему четко помним историю прошлого века. Холокост – катастрофа евреев в Латвии – это часть истории нашей земли и нашего народа.

Ровно 80 лет назад здесь, в Румбуле, были убиты 25 000 евреев. Среди них были и немецкие евреи.

Латвия последовательно осуждает оккупационные власти и совершенные ими преступления против человечества. В то же время необходимо отдать дань тем самоотверженным латвийским людям, которые в этой страшной трагедии смогли сохранить человечность, спасая своих еврейских сограждан. На протяжении всей своей жизни историк Маргерс Вестерманис, который сам пережил ужасы Холокоста и документировал сведения о спасателях евреев в Латвии.

В то время, когда большинство правительств стран Европы и мира отказывались принимать еврейских беженцев из Европы, в Латвии с 1938 по 1940 год, т. е. до советской оккупации, нашли убежище и надежду на спасение около 3 600 евреев из Германии и контролируемых ею стран.



Окончание на стр. 5

Из выступления спикера Сейма

«Память о Холокосте и исторические исследования – это наш моральный и политический долг», – подчеркнула 30 ноября спикер Сейма **Инара Мурнице**, обращаясь к присутствующим на церемонии 80-летия уничтожения узников Рижского гетто у Мемориала в Румбуле. «Мы исследуем, храним свидетельства и просвещаем общественность о преступлениях Холокоста», – сказала г-жа Мурнице, подчеркнув роль музеев в освещении событий оккупации Латвии.

«Мы не были в состоянии предотвратить трагедию Рижского гетто 80 лет назад. Она есть и остается клеймом на совести тех, кто ее организовал. Но что мы можем сделать, так это помнить, просвещать и сделать все, чтобы ничего подобного больше не повторилось», – подчеркнула спикер Сейма.



טכש באתר הרצח

מדברי נשיא לטביה לוייטס

לפני 80 שנה התרחשה טרגדית השואה על אדמת לטביה.

אנחנו זוכרים את פרק זה של עברה של מדינתנו. זאת חותמינו ללא שואת יהודי לטביה – זה חלק של ההיסטוריה של אדמתנו ועמננו.

בדיק לפני 80 שנה נרצחו כ-25000 יהודים בעיר רומבולה, וביניהם היו גם יהוד גרמנים.

בטביה מגנה את שלטון הכהבים ופשעים נגד האנושות.

בו בזמן אנו מצדיעים לאזרחי לטביה הלא יהודים ששמרו על צלם אنسוש והיצלו יהודים.

ההיסטוריה ניצול השואה מרגרטס וסטרמןץ חוקר ואוסף כל חייו חומר על האנשים האלה.

כמו כן עלינו לזכור שממשלת לטביה אישרה את כנסת C-3600 יהודים מגרמניה ושאר הארץ הכבשות על ידה, בזמן שמדינות רבות סגרו את שעריהם בפני היהודים.

ידוע שבזמן הכיבוש הסובייטי כל הפרטים האלה היו מוסתרים מה- קהיל הרחוב.

פעילים של הקהילה היהודית הצלicho (ב-1964) אחריו מAccent להציגaben זיכרון ברומבולה עם הכיתוב ביידיש "לקורבנות הפשדים".

היום את תלותות השואה למדו תלמידים בכתבי ספר, היסטוריונים חוקרים את האירועים, תערוכת על השואה מוצגת במוזיאון הכיבוש ובמוניון "יהודים ב לטביה".

אנחנו משתתפים בצעורה של הקהילה היהודית של לטביה והעם היהודי כולו.

מדברי יו"ר הפרלמנט

“זכירון השואה והמחקר ההיסטורי הם המחויבות המօ- סרת והפוליטית שלנו, הדגישה יו”ר הפרלמנט הלטבי (סאיימה) בנאומה בעצרת זיכרון 80 שנה ב-30 בנובמבר באתר ההנצחה רומבולה לציון השמדת יהודי גטו ריגה.

“אננו, בלטביה, חוקרים, משמרים עדויות ומסבירים לציבור הרחב על פשעי השואה”, אמרה יו”ר הסאיומה והdagisha את תפוקdem של המוזיאונים בהצגת אירופי תקופת הכיבוש של לטביה.

“לא היינו מסוגלים למנוע את הטראגדיה של גטו ריגה לפני 80 שנה. זו הייתה ונשarra סטיגמה על מצפונם של מי שארגנו את זה. אבל מה אנחנו יכולים לעשות זה לזכור ולהזכיר ולעשות הכל כדי שדבר דומה לא יקרה שוב”, הדגישה יו”ר הסאיימה.



Здесь погибли евреи Лиепаи

Самые массовые «акции по уничтожению» евреев Лиепаи прошли 15-17 декабря 1941 года в Шкедских дюнах. 15.12.22 на мемориал в Шкеде почтить память жертв нацизма приехали представители еврейской общины, руководство Лиепайской думы, посол Израиля и генконсул России. Мемориал в Шкеде начинается Аллеей праведников. Илана Иванова, дочь Давида и Хенни Зивцон, спасенных во время войны назвала несколько имен из тех, что высечены на стелах — Роберт и Йоханна **Седулс**, спасшие 11 человек, жители Айзпуте Герхард, Эмилия и Янис **Шустер**, Карлис, Эльза, Жанис и Анна **Пукис** и Иева **Дзене** — они почти все погибли, пытаясь спасти четверых... Есть здесь и имя Элзы **Перконе**.

«За три дня, 15-го, 16-го и 17 декабря 1941-го, здесь был убит две тысячи семьсот тридцать один человек — женщины, дети и старики. До этого в парке Райниса, возле водонапорной башни в Каросте, в Шкеде и дру-



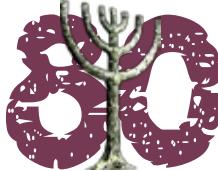
הנחת פרחים לזכר היהודים בלאסלאו
Возложение венков к Стене Памяти в Лиепае

гих местах города было расстреляно очень много мужчин в возрасте от 16-ти до 60-ти лет», — сказала Илана Иванова, руководитель открытого общественного фонда «Еврейское наследие Лиепаи».

Аресты начались в ночь на 15 декабря. Лиепайчанин Соломон Фейгерсон, которому тогда было 11 лет, вспоминал, что за его семьей пришли 16 декабря. Уцелел лишь Соломон, благодаря подруге мамы Анне Эвеле.

Коротко выступили мэр Лиепаи Гунар Ансиныш, посол Израиля в Латвии Шарон Раппапорт-Палги и генконсул России в Лиепае Алексей Белоносов. Прозвучал кадиш — поминальная молитва. К подножию мемориала легли венки и цветы.

Липман Зеликман приехал из Риги чтобы снова почтить память человека, спасшего его родителей. «За несколько дней до декабрьской акции мой отец каким-то образом о ней узнал. Они ушли из дома — по сути, в никуда. Коллега отца латыш Леон Бечалис не мог долго держать



כאן נרצחו יהודים

ב-15 בדצמבר בליאפאייה התקיים טקס לכבוד 80 שנה לרצח יהודיו העיר. לאנדרטה ב-Šķēde על שפת הים הבלטי הוגיעו נציגי הקהילה היהודית של העיר, ראש העירייה, שגריר ישראל שרון רפפורט פלגי וקונסול כלל רוסיה. לאחר הנצחה בשקודה מתחילה בשדרה של חסידי אומות העולם. בין שמות המצילים – רוברט ויונה **סודולס**, שהיצילו 11 יהודים, גורהרד, אמליה ויאניס **שוסטער**, קרלייס, אלזה, ז'אניס ואנה **פוקיס**, ואווה **דזגה**, שהרבים נרצחו עקב הסתרת יהודים, אלזה **פרקונה**, שהיצילה את הוג **זליקמן**. כולם הוכרו כחסידי אומות העולם על ידי יד ושם.



וועדת הקהילה היהודית אילנה אונרג (זינצון) מספרת על התבחן
Илана Иванова (Зивцон) рассказывает о трагедии общины

их и связал с **Элзе Перконе**, попросив: «Этим людям надо помочь».

До того дня, когда Леон их привел к Элзе, они никогда не видели друг друга. Просто это был такой человеческий подвиг, порыв, она решила, что ее долг — помочь им. Элза прятала моих родителей — с 15 декабря 1941-го до 8 мая 1945 года. Мои родители всегда повторяли сказанную ею фразу, которую я запомнил на всю жизнь: «С сегодняшнего дня вы мои дети. Что будет с вами, будет со мной».

В 2006 году ей было присвоено звание Праведника Народов Мира. Имя Элзы выбито на памятной стеле в Яд ва-Шем. Это было моим долгом. И мне удалось этого добиться», — рассказал Липман Зеликман.

To, что евреи ценят неевреев, которые их спасали — это нормально, это естественно и так было всегда после войны! Но и латышский народ должен признать их святыми!

По статье Либы Меллер на сайте [Lsm.lv](http://lsm.lv)



נרות הזיכרון והתקורתה

את הנר הראשון, לזכר יהודי ריגה ולטביה כולה שננספו בשואה, הדלקה גב' **שלומית קורן** עם הבת הילדה וכנכדים יוראי והגר כ"ץ ושירה ואמה קורן-גוטמן. הסבא של שלומית הרב אהרון בצללאל הכהן-Paul נרצח בהומבוליה באקציה השנייה ב-8 בדצמבר 1941.

ПЕРВУЮ свечу в память о евреях Риги и всей Латвии, погибших во время Холокоста, зажгла госпожа **Шломит Корен**. Её дед раввин Аарон Бецалель ха-коэн Пауль был убит в Румбуле ровно 80 лет назад 8 декабря 1941 г. Её сопровождали дочь Хила и внуки Йорай и Хагар Кац и внучки Шира и Эмма Корен-Гутман.



את הנר השני לזכר יהודי אסטוניה שננספו בשואה, הדליק חבר הנהלת האיגוד **אפרים פרידליאנד**. בני משפחתו של סבא שלו ננספו בשואה-ב-טאילין וב-טארטו – שתי קהילות היהודיות הגדולות באסטוניה. הוא מתלווה ע"י קרובות משפחה אידה Fradkin, אשר קרויה נרצחו באסטוניה ובלטביה.

ВТОРУЮ свечу в память о евреях Эстонии, погибших в дни Холокоста, зажег член правления Игуда Эфраим Фридлянд. Семья его деда погибла в Таллинне и Тарту – двух еврейских общинах Эстонии. Его сопровождала родственница Ида Фрадкин, родные которой были убиты в Эстонии и Латвии.



את הנר השלישי, לכבוד **חסידי אומות העולם**, הדליק **מלך מיר אריך זאלקיןדר**.

את אביו חונה זלקינדר ושמי אחיו הסטיריה בריגגה אישת לטביה Anna Siliņa ובכך הצללה אותו. הוא מלאו על ידי בנו חנן.



ТРЕТЬЮ свечу в честь **Праведников Народов Мира** зажёг **Арик Залкиндер**.

Его отца Хону Залкиндра, и двух братьев

отца прятала в Риге латышка Анна Силиния, тем самым спасая их. Его сопровождал сын Ханан.



את הנר הרביעי, לכבוד **החיילים היהודיים** שנלחמו בצוות הנאצי, הדליקו ד"ר **יהודית גאוכמן** ואחותה **אירין פרידמן**. אביה ליב פוטליק תלם בדיביזיה מס' 43 של הצבא האדום – **הדיוויזיה הלטבית**.

ЧЕТВЕРТУЮ свечу, в честь еврейских воинов, сражавшихся с нацистскими захватчиками, зажгли доктор **Иегудит Гаухман** и ее сестра **Ирэн Фридман**.

Их отец, покойный Лейб Футлик, воевал в **Латвийской дивизии** – 43-й дивизии Красной Армии.

הנהלת האיגוד מודה **למחוקקת האירופים** של יד ושם בראשותה של גב' אסנת לוי ולארגוני היכל היהודי והלין ובמיוחד **למוריס מן** אשר מודה תשע שנים עוזרים לנו לעורוך עצורות יפות ומשמעותיות **לזכר קורבנות השואה בבלטביה ואסטוניה**.

Правление Объединения благодарит отдел мероприятий Мемориального Института Яд ва-Шем во главе с Оснат Леви и работников Дома евреев Волыни (Гив'атайим) за помощь в проведении, уже девятый год, церемоний Памяти евреев Латвии и Эстонии.



СВЕЧИ ПАМЯТИ И НАДЕЖДЫ

את הנר החמישי, לכבוד בני דור המשך המנצחים את תולדות השואה בקהילות שלנו, הדליק מר אריה מיכאל, אשר תירגם את ספירה של אימו פרידה מיכלסון, ניצולת הטבח בرومבלו.

ПЯТУЮ свечу, в честь **следующего поколения, чтящего историю Холокоста** в наших общинах, зажёг **Арье Михаэли**, который перевел на иврит историю своей матери, Фриды Михельсон, спасшейся при расстреле в **Румбуле**.



את הנר השישי, בשם בנינו ונכדינו, **העומדים על משמר ארצנו** ושמרים על זיכרון השואה, הדליק סגן בחיל אויר עג. המשפחות של סבו וסבתו מצד אימו נרצחו בקיץ 1941 בקווינמה ובלאטגלה. מלאים אותו אימנו כרמלה וסבתה אביבה ולק.

ШЕСТУЮ свечу, в честь наших детей и внуков, **стоящих на страже страны** и хранящих память о Холоксте, зажёг лейтенант BBC Э. Г. Родные его бабушки и дедушки по материнской линии были убиты летом 1941 года в Курземе и Латгале. Его сопровождают мать Кармела и бабушка Авила Валк.

В РУМБУЛЕ 80 ЛЕТ СПУСТЯ

Из выступления президента Левитса

(*Окончание со стр. 2*)

Долгое время Холокост, эти трагические события истории Латвии, замалчивались и оставались скрытыми от широкой общественности. Активистам еврейской общины удалось тогда (в 1964 г.) с большими трудностями установить здесь, в Румбуле, камень с надписью на идиш «Памяти жертв фашизма».

Сегодня историю Холокоста изучают в школах Латвии, события в Румбуле исследуют историки, им посвящена специальная экспозиция Музея оккупации Латвии и музея «Евреи в Латвии».

Сегодня мы выражаем глубочайшее соболезнование еврейской общине Латвии и всему еврейскому народу. С горечью поминаем жертв Холокоста, среди которых есть и члены моей семьи, и оглядываясь на мучительное прошлое нашей страны и народа, создавая наше общее будущее, мы всегда должны помнить, что эти

טcess באתר הרצח

מדברי נשיא לטביה לוייטס

(*סיום עמ' 2*)

אנו זוכרים את הקורבנות, שביניהם היי גם בני משפחתי, וכאשר אנחנו בונים את העתיד علينا להיות בטוחים שאירועים כאלה לא יוכלו להתרחש שוב. זהה גם תזכורת לאלה שחושבים, שנitin לפתחו דף חדש.

שומ דבר לא נשכח!!!
תאל המשמעות והחשיבות של הזיכרון ההיסטורי.

события никогда не должны исчезнуть из нашей исторической памяти. Это предупреждение и тем, кто сегодня думает по-другому, кто думает, что эти события можно забыть, что мы можем начать новую страницу. Ничто не забыто!

Мы склоняем головы перед памятью жертв и призываем помнить эти события, чтобы они никогда не повторились в истории человечества. Это смысл и задача исторической памяти.



Так убили еврейских детей в Пярну

В июле 1941 г. арестовали большую часть пярнуских евреев и привезли в так называемый «амбар Бети», где его голые стены слышали плач детей и жалобы матерей. 11 сентября пришло распоряжение немецкой полиции, запретившее евреям менять место жительства, ходить по тротуарам, пользоваться транспортом, ходить в театр, кино и музеи, учиться в школе. Их имущество подлежало экспроприации. В «амбаре Бети» 15 сентября ещё находилось 92 еврея. Нечеловеческие условия побудили их послать письмо начальнику полиции г. Пярну с просьбой облегчить их положение: «Нас арестовали в июле, в жаркую погоду, сказав, что мы будем заняты на допросе всего пару часов. Теперь мы арестованы уже 6 недель... Страшно и больно смотреть материам, как их малолетние дети страдают от болезней. Все мы родились и выросли в Эстонии, все мы – ее лояльные граждане и всем сердцем любим свою родину. Во имя человечности, просим Вашей помощи».

Полиция ответила на отчаянную просьбу о помощи на свой манер. Детей оставили в синагоге, а матерей



כָּךְ נִרְצַחוּ יְלִדִים ב-PYARNU

ב-יולי 1941 נעצרו רוב היהודי פיארנו (Pyarnu) והובאו לاسم המכונה , הילדיים את תלונותיהם של אמהות. ב-11 בספטמבר הגיעו פקודות המשטרת הגרמנית שאסורה על-

היהודים לשנות מקום מגורייהם, ללכט על מדרוכת, להשתמש בת-
חברה, ללכט לתיאטרון, ל��ולנוע ולמוסיאונים ולימוד בבית הספר.
רכושם היה נתון להפקעה.

ב-15 בספטמבר 92 יהודים עדים היו באשם Betty. התנאיםaboliti-
אנושיים הניעו אותם לשלווח מכתב לראש משטרת פיארנו עם הב-



גָּל-עַד בָּמֶקְםָ קְבּוֹרָלָם שֶׁל הַיְלִדִים הַמוּרְעָלִים

Памятник на месте захоронения отравленных детей

Foto: Pärnu Postimees / Scanpix : צילום:

ИМЕНА И ВОЗРАСТ 34 ЕВРЕЙСКИХ ДЕТЕЙ, ОТРАВЛЕННЫХ В ПЯРНУ ל"ת

БЕЛЛ Носсон, 13 лет
БИРНИК Блуме, 17 лет
БЛОХ Леа, 12 лет и Мириам, 8 лет
БУБ Фейга, 16 лет и Сара, 17 лет
ГОЛЬДБЕРГ Йосси, 2 года, Леа, 6 лет, Рена, 3 года
ГОРФИНКЕЛЬ Гирш, 6 лет
ЗАЛКИНД Даниэль, 11 лет, Роза, 4 года, Сара, 13 лет
КЛЕЙН Этель, 10 лет и Песах, 8 лет
КУШНЕР Двойра, 18 лет и Таубе, 6 месяцев
ЛЕВИН Деси, 11 лет и Йосеф, 13 лет
МАРГОЛИС Леа, 9 лет и Мери, 12 лет
МАРГОЛИС Циля, 6 лет и Рива, 5 лет
ПАВЛОВСКИЙ Абрам, 7 лет и Арон, 5 лет
ПЕРМАНД Шейне-Рива, 8 лет
КАРМИ (ГЕЛЬБАРТ) Гидон-Рубен, 1 год
СМЕЛОЙ Етте, 7 лет и Яков, 2 года
ХАЙТОВ Эстер, 16 лет и Рахель, 8 лет
ГИРШФЕЛЬД Давид, 11 лет и Ирена, 5 лет
ГИРШФЕЛЬД Рената, 3 года

NAMES AND AGES OF 34 JEWISH CHILDREN, POISONED IN PÄRNU ל"ת

BELL Nossen, 13 years old
BIRNIK Blume, 17 y.o.
BLOKH Lea, 12 and Miriam, 8 y.o.
BUB Feiga, 16 y.o. and Sarah, 17 y.o.
GOLDBERG Yossi, 2 y.o., Lea, 6 y.o., Rena, 3 y.o.
GORFINKEL Hirsh, 6 y.o.
ZALKIND Daniel, 11 y.o., Rose, 4 y.o., Sarah, 13 y.o.
KLEIN Ethel, 10 y.o. and Pesach, 8 y.o.
KUSHNER Dvoira, 18 y.o. and Taube, 6 months
LEVIN Desi, 11 y.o. and Yosef, 13 y.o.
MARGOLIS Lea, 9 y. o. and Mary, 12 y.o.
MARGOLIS Tsilya, 6 y.o. and Riva, 5 y.o.
PAVLOVSKY Abram, 7 y.o. and Aron 5 y.o.
PERMAND Sheine-Riva, 8 y.o.
KARMI (GELBART) Gidon-Ruben, 1 y.o.
SMELOY Ette, 7 y.o. and Yakov, 2 y.o.
KHAITOV Esther, 16 y.o. and Rachel, 8 y.o.
GIRSHFELD David, 11 y.o. and Irena, 5 y.o.
HIRSHFELD Renata, 3 y.o.



отвезли в лес около Раекюла и 2 ноября расстреляли. Детей же убили в самой синагоге. По всей вероятности, отравили ядом. По другой версии, голодных детей отравили манной кашей, в которой был яд.

15 ноября 2009 года на кладбище Алеви в Пярну был открыт монумент памяти 34 еврейских детей, уничтоженных фашистами осенью 1941 года. Памятник из черного мрамора был изготовлен на пожертвования еврейских общин США и Австрии и частные пожертвования жителей Эстонии.

2 ноября 2021 г. группа евреев почтила память убитых еврейских детей. На местном еврейском кладбище Сергей Селезнёв зажег поминальные свечи и прочитал молитву «Эль мале раЫхамим». В молитве были перечислены имена всех невинно убиенных детей. **Кейн молмер! Никогда больше!**

Статья основана на материале, любезно предоставленном редактором бюллетеня «Valga» Сергеем Селезнёвым

קשה להקל על מצבם: "געצראנו בייל", מזג אויר חמ, ואמרו שניה נתונים לחקירה רך לכמה שניות. עכשו אנחנו עצרים כבר 6 שבועות... מפחיד וכואב לאימהות לראות, איך ילדיין הקטנים סובלים ממחלות. כל-נו נולדנו וגדלנו באסטוניה, כולנו אזרחייה הנאמנים ואוהבים את מולדתנו בכל לבנו. בשם האנושות, אנו מבקשים את עדרכך".

המשטרה גונתה לבקשת העזרה הנואשת בדרךה שלה. הילדי הושארו בבית הכנסת, בעוד האימהות נלקחו לעיר ליד Raeküla נורו ב-2 בנובמבר. הילדים נרצחו בבניין בית הכנסת עצמו. סביר להניח שהרעל. לפי גרסה אחרת, הילדים הרעבים הורעלו בדיסת סולת, שחילה רעל. ב-15 בנובמבר 2009 בבית העלמי עלו בפארנו נחנכה אנדרטה לזכר 34 יהודים שנרצחו על ידי פשיטאים בסתיו 1941. אנדרת השיש השחור הוקמה באמצעות תרומות מקהילות יהודיות בארא"ב ואוסטריה, ותרומות פרטיות מתושבי אסטוניה. ב-2 בנובמבר 2021 ספדה קבוצת יהודים בבית העלמי היהודי המ-קומי לזכרם של הילדים היהודים שנרצחו. הדליק סרגי נרות זיכרון והזכיר את תפילה "אל זכר רחמים". בתפילה נרשמו בשם שמות כל הילדים שנהרגו בתמימות. **קיין מאַל מעער! לעולם לא שוב!**

Яков Гордин фотографирует насекомых.

Яков Гордин, член правления нашего Объединения, уже много лет занимается фотографией.

3 февраля в Аудиториуме Бейт Сапир в городе Кфар Саба (ул. Иерушалайм, 35) открылась выставка, на которой он выставил фотографии различных насекомых.

Яков выезжает из дома еще перед восходом, чтобы заснять насекомых в их природной среде пока они еще спят.

Исследуя окрестности острым взглядом опытного фотографа, он находит насекомых в разных ситуациях и позах. Иногда они настолько сливаются с цветком, ветками или растениями, что трудно отличить где что. Но не у Якова!

Гордин работает в технике «Макро», которая дает нам возможность видеть максимум деталей каждого объекта.

Выставка открыта до 12 марта.

Можно согласовать посещение с автором по тел.: 052-8301014.



יעקב גורדין מצלם חרקים

יעקב גורדין, חבר הנהלת האיגוד שלנו, עוסק בצילום שנים רבות. ב-3 בפברואר 2022, באודיטוריום בית ספר בכפר סבא (רחוב ירו- שלם 35) נפתחה תערוכה בה הוא

הציג צילומים של חרקים שונים.

יעקב יוצא מהבית בשעות השחר, לפני הזוריחה כדי לצלם את החרקים בסביבתם הטבעית בעוד ימים. כשהוא בוחן את הסביבה בעין חדת של צלם מנוסה, הוא מוצא חרקים במצבים שונים ותנודות שונות. לעיתים מים הם כל כך מתמזגים עם הפרח,

הענפים או צמחים שקשה לה-

בחין היכן נמצא החרק. אבל לא אצל יעקב!

גורדין עובד בטכניקת "מא-קרו" המאפשרה לו אפשרות לראות את מירב הפרטים של כל אובייקט.

התערוכה פתוחה עד ה-12 במרץ.

אפשר לתאם ביקור בתערוכה
עם הצלם בטל' 052-8301014





«Я бы хотела кем-то стать...»

Музей «Евреи в Латвии» Рижской еврейской общине издал книгу «Я бы хотела кем-то стать...». В ней опубликованы дневники трёх еврейских девушек Латвии, которые они писали с 1934 по 1941 гг.

Анни Хацкельсон родилась в 1923 году, жила в Риге, свой дневник писала на немецком языке. **Ханна Блох** родилась в 1922 году, жила в Стренчи и Валмиере, дневник писала по-латышски. **Шейна Грам** родилась в 1926 году, жила в Прейли и писала дневник на идиш.

Девушки выросли в очень разной среде, в семьях говорили на разных языках, описывали разные события жизни, но их всех объединяет трагическая судьба – гибель в Холокосте в 1941 году.

Дневники девушек раскрывают не только наблюдения, мысли, чувства и эмоции авторов, но и отражают события и общественные настроения того времени.

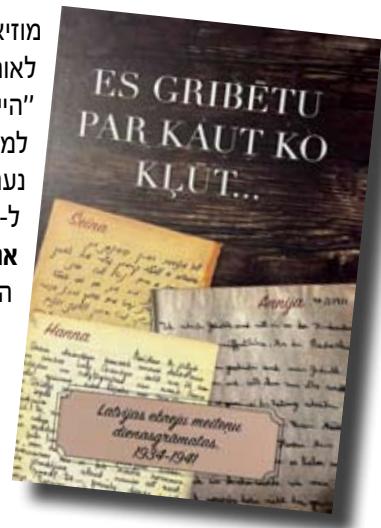
Название книги – фрагмент из дневниковой записи Анни Хацкельсон: «Я бы хотела кем-то стать. Самое главное – я хотела бы, чтобы после смерти меня не забыли».

Публикация дневников дает нам возможность не забыть этих девочек и посмотреть на мир и историю Латвии их глазами.

Иллюстрации к книге и подробные комментарии позволяют читателям прочувствовать атмосферу, в которой жили девушки.

Уникальна и история сохранения самих дневников. Читатели могут познакомиться с ней в предисловии перед каждым из них. Это издание является первой публикацией дневников на латышском языке.

По статье на сайте Jewishmuseum.lv



Также в книге есть фотографии.

Ханна Блонд – родилась в 1922 году, писала дневник на немецком языке.

Была женой Евгения Германа, погибшего в Холокосте.

Шейна Грам – родилась в 1926 году, писала дневник на идиш. Ее отец был врачом, мать – учителем. Ее семья переехала в Ригу в 1934 году.

Книга «Я бы хотела кем-то стать...» – это история трех девочек, которые погибли в Холокосте. Их истории – это история всего народа.

Книга «Я бы хотела кем-то стать...» – это история трех девочек, которые погибли в Холокосте. Их истории – это история всего народа.

Можно купить книгу в магазине Jewishmuseum.il.

Можно купить книгу в магазине ArchivLatEst.org (Район Матта).

Книгу можно получить для прочтения в архиве нашего Объединения в Шфаим (см. ниже).

Исторический архив Объединения

הארכיון ההיסטורי של האיגוד

Находится в учебном центре Шфаим (100 метров к югу от торгового центра, адрес для навигатора: **בית החינוך המשותף חוף השרון**)

Открыт по воскресеньям и средам с 10:00 до 13:00

Посещение в иные дни следует согласовывать по телефонам: 053-4532353 или 09-9596532

или по электронной почте: arch.shfayim@gmail.com или archive@lat-est.org.il

Любые вопросы по поводу архива могут быть заданы на www.lat-est.org.il

Момент для посещения архива: **档案馆** (档案馆) – архив в Шфаим (档案馆) – архив в Шфаим

находится в здании (бывший музейный магазин) на улице WAZE, 100 м. от здания музея. Архив открыт с понедельника по пятницу с 10:00 до 13:00. Вход свободный. Телефон: +972-3-9596532 или +972-3-4532353. Адрес: WAZE, 100 m. от музея. Архив открыт с понедельника по пятницу с 10:00 до 13:00. Вход свободный. Телефон: +972-3-9596532 или +972-3-4532353.



«Евреи Латвии: имена и судьбы, 1941–1945»

Обновленная онлайн-база данных

Онлайн-база данных «Евреи Латвии: имена и судьбы, 1941–1945» (<http://names.lu.lv>) является важнейшим инструментом изучения истории латвийского еврейства. Впервые проект онлайн-базы данных был запущен в 2008 году и на сегодняшний день насчитывает более 90 000 имен евреев, проживавших на территории Латвии накануне Холокоста. На данный момент судьбы более чем 60 000 из них реконструированы. Содержание сайта доступно на трех языках – английском, латышском и русском.

Так как прежний сайт технически и визуально устарел, в январе 2022 года был запущен обновленный сайт, находящийся по тому же URL-адресу – <http://names.lu.lv>. Новый сайт предлагает возможности расширенного поиска и новые функции, а также современный и удобный дизайн. Основной поиск ведется по фамилиям.

Кроме того, база данных была дополнена новыми источниками – фотографиями членов Еврейской общины Латвии и личными данными, взятыми из их довоенных паспортов. Все это стало результатом долгого и сложного исследования коллекций довоенных паспортов, проделанного в сотрудничестве с Латвийским государственным историческим архивом. Мы уверены, что расширенная база данных позволит задокументировать судьбы и имена некогда многочисленной Еврейской общины Латвии и сохранить память о людях, погибших во время Холокоста.

Проект по обновлению дизайна онлайн-базы данных с доступом к новым ресурсам был организован Центром иудаики Латвийского университета при финансовой поддержке: International Holocaust Remembrance Alliance (IHRA), Association of Latvian and Estonian Jews in Israel, и Uniting History Foundation.

Статья представлена Центром иудаики
Латвийского университета



«Jews of Latvia: Names and Fates, 1941–1945»

Newly Redesigned Online Database

The online database «Jews of Latvia: Names and Fates, 1941–1945» (<http://names.lu.lv>) is an important source for the Latvian Jewish history research. It comprises more than 90 000 names of Jews who lived in Latvia on the eve of the Holocaust; the

fate for approximately two thirds of them is recovered so far. Website's content is available in English, Russian and Latvian.

In January 2022 a redesigned website was launched on the same URL at <http://names.lu.lv>. It offers improved search options, a modern design, and a number of new features.

In addition, photos of the members of Latvian Jewish community and personal details from their pre-war passports were added based on a comprehensive survey of the pre-war passports held within the Latvian State Historical Archives. The enriched database will ensure that personal identities of the once vibrant Latvian Jewish community, is documented and memory of perished victims is preserved.

The project of the database redesign with the access to these new sources was led by the Center for Judaic Studies at the University of Latvia with the financial support of the International Holocaust Remembrance Alliance (IHRA), Association of Latvian and Estonian Jews in Israel, and the Uniting History Foundation.

Следует отметить, что работа по улучшению сайта, включая добавление изображений, частично финансировалась за счет пожертвования нашего Объединения. Это четко указано на стартовой странице (в списке спонсоров). Вы можете отправить им любое исправление или обновление по адресу: names@latnet.lv

Израиль благодарит историка

Министр иностранных дел Израиля Яир Лапид направил Почётную Грамоту Государства Израиль историку, Dr.h.c.hist. Маргеру Вестерманису в знак признательности за его усилия и пожизненный вклад в изучение и сохранение памяти о Холокосте.

Благодарственную Грамоту и почётный знак вручила основателю музея «Евреи в Латвии» др. Вестерманису 27 января 2022 года, в Международный день памяти жертв Холокоста, посол



The logo of the Ministry of Foreign Affairs of Israel, featuring a shield with a menorah and an olive branch, surrounded by the text "MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS" and "STATE OF ISRAEL".

Израиля в Латвии г-жа Шарон Раппапорт-Палги. Выступивший на церемонии представитель президента Латвии А. Тейкманис отметил особое место, которое занимает М. Вестерманис в латвийском обществе и в наших сердцах и выразил ему глубочайшую благодарность. Глава латвийской делегации в Международном альянсе памяти жертв

Холокоста (IHRA) Э. Микельсонс огласил поздравление руководителя МИДа Латвии Э. Ринкевичса. Были зачитаны отрывки из дневников еврейских девушек, убитых в 1941 г. в Латвии (см. стр. 8). Участники встречи

ДИПЛОМАТИЧЕСКИМ ОТНОШЕНИЯМ - 30 ЛЕТ

30 лет назад, в январе 1992 года, между Государством Израиль и Латвийской Республикой были установлены дипломатические отношения. Посольство Израиля в Латвии было открыто в октябре того же года, а посольство Латвии в Израиле – в феврале 1995 года. За эти годы двустороннее сотрудничество между Латвией и Израилем было успешным как в политической сфере, так и в продвижении экономического и инновационного сотрудничества, а также в развитии культурных и туристических связей. Сотрудничество осуществляется также в области внутренних дел и обороны. Между двумя странами состоялись визиты на высоком уровне, имеет место интенсивный политический диалог, создана широкая двусторонняя договорно-правовая база. Израиль и Латвия также успешно сотрудничают и в международных организациях. Надо надеяться, что позитивные сдвиги

ישראל מודה להיסטוריון ווֹסְטֶרְמַנִּיס

שר החוץ הישראלי, אייר לפיד שלח תעודת הוקרה ממדינת ישראל להיסטוריון, ד"ר לשם כבוד. **מרגריס ווּסְטֶרְמַנִּיָּס** כאות הוקרה על מאמציו לחקר האמת ההיסטורית ותרומתו לאורח חייו לשימור זיכרונות השואה.

ב-27 בינואר 2022, יום הזיכרון הבינלאומי לקורבנות השואה, העניקה שגרירית ישראל בלבטיה, גב' שרון רפפורט-פלגיא, תעוזת חוק-

רוה ואות כבוד – "מגן" למיסיד המוזיאון.
"היהודים בלבטיה" ד"ר סטרמן.

בנאות בטקס ציון נציג נשיא לטביה א'
טִיקְמַנִּיס את המוקם המיחוד שתופס מ'
וסטרמןיס בחברה הלאומית ובלבונו והביע
לו את תודתנו העמוקה.

ראש המשלחת הלטבית לאגודה הביא-
לאומית לזכרון השואה E. Mikelsons

(IHRA) הקרא את ברוכטו של שר החוץ הلتבי. רינקוביץ'. הוקראו קטעים מימי נערות יהודיות שנחרגו ב-1941. בלטביה (ראה עמוד 8). משתתפי המפגש למדו גם על הכתת סרט על סטרמןיס. בתגובה אמר היסטוריון: "אני נרגש במיוחד, כי ישראל, מדינת אבו תינן, מדינת התקנות והגילדות של העם היהודי, מביעה את תודהה ל. זה שב מאשר את הקשר הה燭ך של עם העם של".

узнали также о подготовке фильма о Вестерманисе. В ответном слове историк сказал: «Я особенно взволнован, потому что мне высказывает благодарность Израиль – страна наших праотцов, страна больших надежд еврейского народа. Это еще раз подтверждает мою тесную связь с моим народом».



03 שנה ליחסים דיפלומטיים

לפני 30 שנה, בינואר 1992, נוצרו יחסים דיפלומטיים בין מדינת ישראל לרפובליקה של לטביה. שגרירות ישראל בלטביה נפתחה באוקטובר של אותה שנה, ושגרירות לטביה בישראל נפתחה בפברואר 1995. לאחר מכן, שיתוף הפעולה בין הביטרלי לבין לטביה וישראל הצליח הן בתחום המדיני והן בקידום שיתופי פעולה כלכלי וחדשני, וכן בפיתוח קשרים תרבותיים ותיירותיים. שיתוף פעולה מתבצע גם בתחום ענייני הפנים והביטחוני. בין שתי המדינות נערךו ביקורים בדרגת גבורה, מתקיים דיאלוג מדיני אינטנסיבי ונוצרה מסגרת חזותית-משפטית דו-צדדית רחבה. ישראל ולטביה משותפות פעולה בהצלחה גם בארגונים בינלאומיים. יש ל��ות שבעתיד ירא המשך התקדמות חיובית חיובית יחסיים בין שתי המדינות.

מבוסס על הדיווח באונר שגרירות ישראל בריגה

в отношениях между двумя странами будут наблюдаться и в дальнейшем.

По материалам сайта Посольства Израиля в Риге



Принят закон о компенсации

10 февраля 2022 года Сейм Латвийской Республики в заключительном третьем чтении принял закон «О добровольном возмещении еврейской общине Латвии».

Целью закона является восстановление справедливости и оказание поддержки еврейской общине Латвии для устранения исторической несправедливости, возникшей в результате нацистской оккупации Холокоста и советского коммунистического тоталитарного режима.

Закон предусматривает возмещение еврейской общине 40 миллионов евро в течение десяти лет, начиная с 2023 года, за национализированную в годы советской оккупации собственность. Средства будут выплачены Фонду реституции еврейской общины Латвии на цели восстановления и сохранения культурно-исторического наследия латвийских евреев, поддержки еврейских организаций, реализации мероприятий и проектов в сфере религии, культуры, образования, науки, здравоохранения, спорта, благотворительности, содействия сплочению, единству и развитию гражданского общества.

В законе указано, что таким образом вопрос о реституции собственности довоенной еврейской общины будет закрыт.

Принятию этого закона предшествовала большая и кропотливая работа, которая велась Советом еврейских общин в тесном сотрудничестве с историками, юристами, политическими партиями, законодателями и правительством Латвии, международными организациями на протяжении почти двадцати лет.

Мы уверены, что реализация на практике закона «О добровольном возмещении еврейской общине Латвии» не только поможет развитию и укреплению еврейской общины, но будет способствовать достойному воспитанию и образованию новых поколений латвийских граждан – вне зависимости от их этнического происхождения.

С принятием закона Латвия укрепит свою позицию среди ведущих цивилизованных наций Европы и мира, откроет для нее новые возможности развития и процветания.

Из заявления председателя Совета еврейских общин Латвии Аркадия Сухаренко

С документами, разъясняющими новый закон и порядок его применения, а также с обращением к Прези-

אושר החוק "פיצזים לקהילה היהודית"

מתוך דבריו י"ר מועצת הקהילות היהודיות
של לטביה ארקדי סוכרנקו

ב-10 בפברואר 2022 אישרה הסאימה (הפרלמנט) של הרפובליקה של לטביה פיצויי מרכז



לקהילה היהודית של לטביה".
ומטרת החוק היא להשיב את הצדקה
ולהעניק תמיכה לקהילה היהודית של

LETEDIA כדי לבטל את העוות ההיסטורי-
רי שנוצר כתוצאה מהכיבוש הנאצי
בשואה ומהמשטר הטוטליטרי הקומו-
ניסטי הסובייטי.

החוק קובע פיצויי לקהילה היהודית
בסך 40 מיליון אירו על פני תקופה

של עשר שנים, החל משנת 2023, עבור רכוש שהולאם במהלך
שנות הכיבוש הסובייטי. הכספיים יועברו לפחות לניהול הפיצויים של
הקהילה היהודית בLETEDIA למטרות שיקום ושמור המורשת התרבותית וההיסטוריה של יהוד לטביה, תמכה בארגונים יהודים,
ביצוע אירועים ופרויקטים בתחום הדת, התרבות, החינוך, המדע,
הבריאות, ספורט, צדקה, אחדות ופיתוח החברה האזרחיות.

החוק קובע כי בדרך גדולה וקפדנית, אשר בוצעה על ידי
מועצת הקהילות היהודיות בשיתוף פעולה הדוק עם היסטוריונים,
עורכי דין, מפלגות פוליטיות, מוחקים וממשלת לטביה, ארגונים
בינלאומיים במשך כעשור שנים.

אנו בטוחים כי יישום החוק "על פיצויים מרכז לקהילה היהודית של
LETEDIA" לא רק יסייע לפיתוח וחיזוק הקהילה היהודית, אלא יתרום
לחינוך ראוי של דורות חדשים של אזרחי לטביה, ללא קשר למצאים
האתניים. עם קבלת החוק, יתחזק מעמדה של לטביה בין האומות המובילות
באירופה ובעולם, יפתחו עבורה הזדמנויות חדשות לפיתוח ושגשוג.

מסמכים המסבירים (ברוסית ובאנגלית) את החוק החדש ואת
ההילך להחלתו וכן פניה לנשיא לטביה בנוגע זה ניתן למצוא באתר
הקהילה היהודית בסיסים, [שיגר י"ר האיגוד שלנו מכתב לשאר](https://jews.lv/en)

**החוק הלטבי, א' רינקוביץ', ובו הכרה בתמיכת הש"ר בהצעת
חוק זו במשך שנים רבות.**

денту Латвии по этому вопросу можно ознакомиться на
сайте общины <https://jews.lv/en>

После утверждения Закона в Сейме наше объединение направило письмо главе МИДа Латвии А. Ринкевичу с признанием его заслуг в поддержке этого законопроекта на протяжении многих лет.



ПРАВЛЕНИЕ БЛАГОДАРИТ ЧЛЕНОВ
ОБЪЕДИНЕНИЯ ЗА ПОЖЕРТВОВАНИЯ

אנו מודים לחברינו אשר העבירו תרומות
לפעילויות האיגוד

Женя и Моня Вейсман

500 шек.

תרומה לאות הכרה בחשיבות פעילותכם
המושכלת ולעידוד המשך

500 ₪

Гаухман-Лейбл Йегудит

200 шек.



200 ₪

Анонимно:

1000 шек. и 500 шек.

Для поощрения работы Объединения

1000 ₪ 500 ₪

Завещание 3. Ценципер ذ"

1200 шек.

עבור הזכות בתחרות כתיבה
Премия за работу по истории
евреев Латвии

1200 ₪

ויסמן ג'ניה ומונוח

גאוכמן-לייבל יהודית

בעילום שם:

נאמנות צנציפר ذ"

לפניהם כעשר קיימנו מפגש פעילים, אשר לחמו למען העלייה לארץ - אלה שחתמו על מכתבם מחאה וכalla
שהשתתפו בשביתת רעב במוסקבה במרץ 1971.

רוב משתתפי הפגנה קיבלו חיש מהור התייר יציאה ועלו הארץ. בהמשך קיבלו אישרת יציאה מאות יהודים נוספים. חלק
ניכר מחברי האיגוד אכן עלו בשנים 72-1971. לפיך הנהלת האיגוד ערכות מפגש

"ארצה עליינו - מצינאים 50 שנה בארץ"

נתאסף ביום שישי 8 באפריל 2022 עם כבוד, סיפורים, מצגות ועוד.

מודמנים כל מי שעלו עד שנת 1973 וחבריהם. המוענינים להשתתף באירוע (גם ככלא שעלו בסמוך

למועדדים הנ"ל) מתבקשים להודיע על כך במילוי arza50@lat-est.org.il עד ליום 15.03.2022

נא לציין: שם משפחה (שם קודם\שם נערים), שם פרטי, מספר משתתפים, שנת העלייה,
כתובת בארץ ומס' טלפון נייד.

פרטים נוספים (מקום ושעה המפגש ועלות למשתתף) יועברו לנרשמים ב-e-mail.

מצפים לראותכם, יחד עם דורות המשך - ילדי העלייה.

כולם מודמנים!



БЛАГОДАРИМ ВСЕХ, КТО ПЛАТИТ ЧЛЕНСКИЕ ВЗНОСЫ

Чек на 150 шек. просьба присыпать по адресу:

150 ₪

אנו מודים למשלימים דמי חבר

את הצ'ק ע"ס 150 ש"ח יש שלוח לכתובות:

איגוד יוצאי לטביה ואסטוניה בישראל • ת.ד. 23574 תל-אביב 6123402 (לא רשום)

או להעביר לח-ן 1021123 בנק לאומי, סניף 806

ולהודיע על כן למשרד בטל:

или перевести на счет филиал 806 и сообщить об этом в офис по телефону:

03-6093476

תשלום ב-ז"ו: טלפון 054-4598815



אצלנו - בטאון איגוד יוצאי לטביה ואסטוניה בישראל • גילון מס' 65 • פברואר 2022 • אדר א' תשפ"ב

עורק ראשי: אלילך • חברי המערכת: רמי גל, אביבה ולק • הגהות הטקסט בעברית: כרמלה גרבינו

עימוד ועריכה גרפית: איליה לוברסקי • דוא"ל: office@lat-est.org.il

ויצא לאור בתמיכת ועידת הتبיעות